Sidney M. Joubert: *175 aña di amistat entre Bolívar i Kòrsou*[12]

Promé biaha ku Simón Bolívar a pone pia riba Kòrsou 175 aña pasá, e no a risibí di gobièrnu ingles di e tempu ei e famoso hospitalidat kurasoleño. Al kontrario, e no a kaba di baha na tera, ku nan a pone beslag riba su ekipahe. Sin embargo promé bishita di Simón Bolívar na Kòrsou a bin resultá den un di e akontesimentunan mas importante di su bida. Pasobra el a siña konosé kantidat di eksilado latinoamerikano i tambe personalidatnan importante di Kòrsou, isla natal di Pedro Luis Brion.

E último akí lo a bira mas despues Promé Almirante di Amérika, i Libertador Simón Bolívar a skirbié dia 16 di yüli 1815: «Mi no sa kiko mi mester atmirá mas di Bo, Bo liberalidat, Bo patriotismo o Bo bondat [...] Na Abo, Amigu Brion, mester duna e onor di ta Promé Protektor di Amérika i e persona mas liberal na mundu».

---

[12] Texto publicado en un folleto especial editado por el Servicio Postal de las Antillas Neerlandesas, Curazao, 1987.

Sidney M. Joubert: *175 años de amistad entre Bolívar y Curazao*

Al pisar por primera vez la tierra de Curazao hace 175 años, a Simón Bolívar no se le brindó por parte del gobierno de la isla, inglés, en aquel entonces, la famosa hospitalidad curazoleña. Al contrario, apenas llegado, le embargaron su equipaje. Sin embargo, esta primera visita de Simón Bolívar a la isla de Curazao iba a ser uno de los más importantes acontecimientos de su vida. Conoció a numerosos exiliados latinoamericanos y también a personalidades destacadas de Curazao, isla natal de Pedro Luis Brion.

Éste sería más tarde el primer Almirante de América, y el Libertador Simón Bolívar escribiría el 16 de julio de 1815: «No sé lo que pueda más admirar en usted, si su generosidad, su patriotismo o su bondad [...] Es preciso, amigo Brion, que a usted se le tribute el honor de ser el Primer Protector de América y la persona más liberal del mundo».

Durante e bishita memorabel ei na Kòrsou, Bolívar a sera konosí tambe ku señor Mordechay Ricardo, ferviente defensor di lucha emansipador latinoamerikano. Libertador a aseptá ku man abrí amistat di señor i señora Ricardo, e hospitalidat ku esakinan a demostrá na Juana i Maria Antonia.

Ricardo a ofresé e rumannan akí di Bolívar alohamentu na Octagon, un kas kant'i laman, ku su suegra tabata poseé serka di su propio kas.

Dr. Ricardo de Sola-Ricardo, ñetu tuma ñetu di señor Mordechay Ricardo, ta konservá manera un relikia e outograf den kua Bolívar ta ekspresá su gradesimentu na señor Ricardo pa servisio i atenshonnan demostrá na dje i, partikularmente, na su ruman muhénan.

Na okashon di konmemorashon di 175 aniversario di amistat entre famia Bolívar i Kòrsou, Servisio Postal di Antianan Ulandes ta emití dos stampia.

Riba esun di 60 sèn ta figurá Octagon, situá na kosta di Laman Karibe, un poko pafó di Willemstad, kapital di Kòrsou. Ta trata di e monumento histórikо mas bieu di Kòrsou ku ta liga presente direktamente ku añanan turbulento di lucha bolivariano pa liberashon di Amérika.

E prestigioso firma kurasoleño S.E.L. Maduro & Sons N.V. (e aktual Maduro Holding N.V.) a regalá komunidat di Kòrsou e edifisio akí, bou di kondishon ku lo instalá den dje un museo dedikа na Bolívar. A pesar di su edat respetabel, estado di Octagon ta ekselente ainda.

[.....]

For di aña 1968 tin un «Museo Bolivariano» instalá den Octagon, patrosiná pa Gobièrnu di Kòrsou i dirigí pa «Fundación Amigos del Museo Bolivariano».

Bolívar conoció además durante esa memorable visita a Curazao al señor Mordechay Ricardo, ferviente defensor de la lucha emancipadora latinoamericana. El Libertador aceptó de buena gana la amistad que le brindara el señor y la señora Ricardo, así como la hospitalidad que éstos ofrecieron a Juana y María Antonia.

Ricardo ofreció a las hermanas de Bolívar alojamiento en el Octagón, una casa que tenía su suegra a orillas del mar, cerca de su propia casa.

El dr. Ricardo de Sola-Ricardo, tataranieto del señor Mordechay Ricardo, conserva como una reliquia la carta autógrafa en que Bolívar expresa su agradecimiento al señor Ricardo por los servicios y atenciones que tuvo con él y, particularmente, con sus hermanas.

Con motivo de la conmemoración del 175 aniversario de la amistad entre Bolívar y Curazao, el Servicio Postal de las Antillas Neerlandesas emite dos sellos.

En el sello de 60 céntimos figura el Octagón, situado en la costa del Mar Caribe, en las afueras de Willemstad, capital de Curazao. Es el monumento histórico más antiguo de Curazao, que relaciona directamente el presente con los turbulentos años de lucha bolivariana por la liberación de América.

La prestigiosa firma curazoleña S.E.L. Maduro & Sons C.A. (el actual Maduro Holding C.A.) donó esta casa al gobierno de Curazao, a condición de que se instale en ella un museo dedicado a Bolívar. Pese a su venerable edad, el Octagón se ha conservado en condiciones excelentes.

[.....]

Desde el año 1968, en el Octagón está instalado un «Museo bolivariano», patrocinado por el gobierno de Curazao, y dirigido por la «Fundación Amigos del Museo Bolivariano».

Munteanu, Dan. 1996. El Papiamentu, Lengua Criolla Hispánica. Madrid: Gredos.